

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zestaw frezów frezy do gniazd wtryskowych wtryskiwaczy 17el. M1001A

Instrukcja oryginalna

1. WSTĘP

Dziękujemy za wybór **Zestaw frezów frezy do gniazd wtryskowych wtryskiwaczy 17el. M1001A**. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania, konserwacji i utylizacji produktu. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

2. INFORMACJE OGÓLNE

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: M1001A

Kod EAN: 5903246822861

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Profesjonalny zestaw frezów do oczyszczania gniazd wtryskiwaczy. Niezbędny w każdym warsztacie samochodowym, auto serwisie czy u domowego majsterkowicza.

OSTRZEŻENIE: Produkt nie jest zabawką. Nie dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do produktu.

4. DANE TECHNICZNE

- rozwiertak płaski 15mm x 19mm
- rozwiertak płaski 17mm x 17,5mm
- rozwiertak kątowy 17mm x 17mm
- rozwiertak płaski 17mm x 20mm
- rozwiertak kątowy 17mm x 21mm
- rozwiertak płaski 14mm x 14mm
- rozwiertak płaski 17mm x 17mm 21,5mm (H19) x19mm
- rozdzielnik płaski 17mm x 19mm
- rozwiertak 1szt.
- uchwyt 19mm

- rozwiertak płaski 15,5mm x 15,5mm
 - rozwiertak 1szt. 19mm x 170mm
 - rozwiertak kątowy 15,5mm x 15,5mm
 - rozwiertak 1szt. 15,5 x 250mm
 - rozwiertak kątowy 17,5mm x 20,5mm
 - klucz sześciokątny 1 x 2,5mm
 - rozwiertak płaski 17mm x 19,5mm
 - walizka
-

5. ELEMENTY SKŁADOWE

Zestaw frezów frezy do gniazd wtryskowych wtryskiwaczy 17el. M1001A

UWAGA: Opakowanie może zawierać folię nieprzepuszczalną dla powietrza. Nie należy dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do opakowania produktu.

6. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

Dobierz odpowiedni frez: Zestaw zawiera różne rozmiary i kształty frezów, dlatego należy wybrać ten, który pasuje do konkretnego gniazda wtryskiwacza w danym silniku.

Nie prawidłowy dobrany frez może spowodować uszkodzenie silnika.

Przygotuj frez: Nałóż smar na frez (najlepiej smar ceramiczny).

Umieść frez w gnieździe: Delikatnie włóż frez do gniazda wtryskiwacza, upewniając się, że przewód jest prawidłowo zamocowany.

Obracaj frez: Powoli i delikatnie obracaj frez w prawą stronę, usuwając nagromadzony nagar.

Usuń nagar: Po kilku obrotach frez powinien zebrać nagar na swojej powierzchni.

Wyczyść gniazdo: Powtórz proces czyszczenia, aż gniazdo będzie czyste.

Sprawdź czystość: Upewnij się, że gniazdo jest wolne od zanieczyszczeń i że powierzchnia jest gładka.

Zamontuj wtryskiwacz: Zamontuj wtryskiwacz zgodnie z instrukcją producenta.

Produkt powinien być użytkowany wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie doświadczenie oraz osoby o odpowiednim poziomie sprawności psychofizycznej.

7. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

7.1. OZNAKOWANIE



7.2. OCHRONA INDYWIDUALNA (ŚOI)

Podczas użytkowania należy stosować:

- Okulary ochronne lub osłonę twarzy
- Rękawice ochronne, odzież ochronną i obuwie ochronne
- Zatyczki do uszu lub nauszniki ochronne
- Maskę przeciwpyłową i przyłbicę
- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.

7.3. ZAGROŻENIA I OSTRZEŻENIA

⚠ Nie używać w wilgotnych pomieszczeniach!

⚠ Nie używać w pobliżu materiałów łatwopalnych lub wybuchowych!

⚠ Nie pozostawiać produktu bez nadzoru ani na elektronarzędziu podłączonym do zasilania!

⚠ Nie pozwalać, by dzieci miały dostęp do produktu!

Pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na otwartej przestrzeni.

Podczas długotrwałej pracy zadbać o ergonomię i robić regularne przerwy.

Zasady bezpieczeństwa:

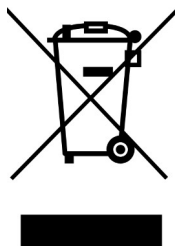
- Najlepszym zabezpieczeniem przed wypadkiem jesteś właśnie Ty.
- Twoja uwaga i zdrowy rozsadek są najlepszą ochroną przed wypadkiem.

- Nie wolno modyfikować produktu,
 - Przed użyciem produktu zapoznać się z instrukcją elektronarzędzia, na którym produkt będzie zamontowany. Zawsze przestrzegać wszystkich zasad bezpiecznego używania elektronarzędzia.
 - Przed użyciem produktu upewnić się, że elektronarzędzie jest z nim zgodne. Nie używać produktu z niezgodnymi elektronarzędziami.
 - Praca z produktem wymaga odpowiednich umiejętności i doświadczenia. Podczas użytkowania należy zachować ostrożność. Każdą czynność wykonać uważnie i z rozważą. Nie należy używać produktu, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.
 - Nie używać produktu w razie zauważenia uszkodzenia, nieprawidłowego działania lub wady.
 - Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Długie włosy należy spiąć. Podczas zakładania produktu na elektronarzędzie i zdejmowania produktu z elektronarzędzia elektronarzędzie musi być odłączone od zasilania.
 - Podczas pracy z produktem bezpośrednio przy stanowisku pracy nie powinny znajdować się osoby postronne.
 - Podczas pracy nigdy nie przytrzymywać ciętego przedmiotu rękami — odpowiednio unieruchomić cięty przedmiot.
 - Należy unikać nienaturalnej pozycji przy pracy.
 - Należy dbać o stabilną pozycję pracy i zachowanie równowagi.
 - Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii.
 - Włosy, ubranie, rękawice - trzymać z dala od ruchomych elementów.
-

8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Przed każdym użyciem sprawdzać stan techniczny produktu oraz narzędzia na którym jest montowane (jeśli takowe występuje) - nie używać w przypadku stwierdzenia wad lub uszkodzeń.
2. Nie czyścić produktu ani nie wykonywać przy nim żadnych czynności konserwacyjnych, gdy jest zamontowany na elektronarzędziu.
3. Przechowywać w suchym miejscu, z dala od wilgoci i wysokiej temperatury.
4. Na czas przechowywania odpowiednio zabezpieczyć produkt, aby uniknąć obrażeń.
5. Przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.

9. UTYLIZACJA



Wyrzucając produkt, zwrócić uwagę, aby nie stwarzał on zagrożenia jako odpad. Użytkownik jest zobowiązany do odpowiedzialnej utylizacji produktu, co pozwala na ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko. Nie wyrzucać produktu o niezabezpieczonych, ostrych końcówkach, ponieważ nawet wśród odpadów będą stanowić poważne zagrożenie, m.in. dla dzieci. Przed wyrzuceniem produktu odpowiednio zabezpieczyć końcówki. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu, należy skontaktować się z lokalnym punktem zbiórki odpadów lub producentem.

1. ENTRY

Thank you for choosing **Set of cutters for injector sockets, 17 pieces, M1001A**. This user manual contains information on the safe use, maintenance and disposal of the product. Before starting work, carefully read the following instructions.

2. GENERAL INFORMATION

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: M1001A

Kod EAN: 5903246822861

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRODUCT PURPOSE

A professional set of cutters for cleaning injector sockets. Indispensable in every car workshop, car service or home handyman.

WARNING: This product is not a toy. Do not allow children to access the product without supervision.

4. TECHNICAL DATA

- flat reamer 15mm x 19mm flat reamer 17mm x 17.5mm
- angle reamer 17mm x 17mm
- flat reamer 17mm x 20mm
- angle reamer 17mm x 21mm
- flat reamer 14mm x 14mm
- flat reamer 17mm x 17mm 21.5mm (H19) x19mm
- flat splitter 17mm x 19mm
- reamer 1pc.
- handle 19mm
- flat reamer 15.5mm x 15.5mm
- reamer 1pc. 19mm x 170mm

- angle reamer 15.5mm x 15.5mm
 - reamer 1pc. 15.5 x 250mm
 - 17.5mm x 20.5mm angle reamer
 - 1 x 2.5mm hexagonal key
 - 17mm x 19.5mm flat reamer
 - case
-

5. COMPONENTS

Set of cutters cutters for injector sockets 17 pcs. M1001A

NOTE: The packaging may contain an airtight foil. Do not allow children to access the product packaging without supervision.

6. INSTALLATION AND USE

Select the right cutter: The set contains different sizes and shapes of cutters, so you should choose the one that fits the specific injector socket in a given engine.

An incorrectly selected cutter can damage the engine.

Prepare the cutter: Apply grease to the cutter (preferably ceramic grease).

Place the cutter in the slot: Gently insert the cutter into the injector slot, making sure the guide is securely fastened.

Rotate the cutter: Slowly and gently rotate the cutter clockwise, removing any carbon build-up.

Remove carbon build-up: After a few rotations, the cutter should have collected carbon build-up on its surface.

Clean the slot: Repeat the cleaning process until the slot is clean.

Check cleanliness: Make sure the slot is free of dirt and that the surface is smooth.

Install the injector: Install the injector according to the manufacturer's instructions.

The product should only be used by people with the appropriate experience and a suitable level of mental and physical fitness.

The product should only be used by people with appropriate experience and an appropriate level of psychophysical fitness.

7. SAFETY RULES

7.1. MARKING



Wear safety glasses



Use protective headphones



Wear a face mask



Wear protective clothing



Before starting work, read the instructions



Use protective gloves



Use face shields



Wear protective footwear



Keep Out of Children

7.2. PERSONAL PROTECTION (PPE)

During use, wear:

- Safety glasses or face shield
- Safety gloves, protective clothing and safety footwear
- Ear plugs or ear muffs
- Dust mask and face shield
- Keep work area clean and well lit.

7.3. THREATS AND WARNINGS

⚠ Do not use in damp rooms!

⚠ Do not use near flammable or explosive materials!

⚠ Do not leave the product unattended or on a power tool connected to the power supply!

⚠ Do not allow children to access the product!

Work in a well-ventilated room or in an open space.

When working for long periods of time, take care of ergonomics and take regular breaks.

Safety rules:

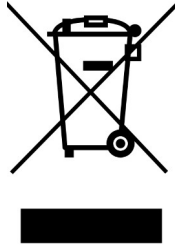
- The best protection against accidents is you.
 - Your attention and common sense are the best protection against accidents.
 - Do not modify the product,
 - Before using the product, read the instructions for the power tool on which the product will be mounted. Always follow all safety rules for using the power tool.
 - Before using the product, make sure that the power tool is compatible with it. Do not use the product with incompatible power tools.
 - Working with the product requires appropriate skills and experience. Be careful when using it. Perform each operation carefully and with consideration. Do not use the product when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
 - Do not use the product if you notice damage, malfunction or defect.
 - Only use the product for cutting materials indicated in the instructions and on the packaging. Do not wear loose clothing or jewelry. Long hair should be tied up. When putting the product on the power tool or removing the product from the power tool, the power tool must be disconnected from the power supply.
 - When working with the product, there should be no bystanders directly at the work station.
 - During work, never hold the object being cut with your hands - properly immobilize the object being cut.
 - Avoid an unnatural working position.
 - Ensure a stable working position and maintain balance.
 - Do not touch the product immediately after cutting - there is a risk of burns.
 - Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.
 - Keep hair, clothing, gloves away from moving parts.
-

8. MAINTENANCE AND STORAGE

1. Before each use, check the technical condition of the product and the tool on which it is mounted (if any) - do not use if any defects or damage are found.
2. Do not clean the product or perform any maintenance on it when it is mounted on the power tool.
3. Store in a dry place, away from moisture and high temperatures.
4. During storage, protect the product appropriately to avoid injuries.

5. Store the product out of the reach of children.
-

9. UTILIZATION



When throwing away the product, make sure that it does not pose a hazard as waste. The user is obliged to dispose of the product responsibly, which helps to reduce the negative impact on the environment. Do not throw away tools with unsecured, sharp tips, because even in waste they will pose a serious hazard, including to children. Before throwing away tools, secure the tips appropriately. For detailed information on recycling, contact your local waste collection point or the manufacturer.

1. EINTRAG

Vielen Dank, dass Sie sich für **Fräsersatz für Injektor-Steckschlüssel, 17-teilig, M1001A** entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zur sicheren Verwendung, Wartung und Entsorgung des Produkts. Bevor Sie beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: M1001A

Kod EAN: 5903246822861

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRODUKTZWECK

Ein professioneller Fräsersatz zum Reinigen von Injektor-Steckschlüsseln. Unverzichtbar in jeder Autowerkstatt, jedem Autoservice und jedem Heimwerker.

WARNUNG: Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Erlauben Sie Kindern nicht, unbeaufsichtigt auf das Produkt zuzugreifen.

4. TECHNISCHE DATEN

- Flachreibahle 15 mm x 19 mm
- Flachreibahle 17 mm x 17,5 mm
- Winkelreibahle 17 mm x 17 mm
- Flachreibahle 17 mm x 20 mm
- Winkelreibahle 17 mm x 21 mm
- Flachreibahle 14 mm x 14 mm
- Flachreibahle 17 mm x 17 mm (H19) x 19 mm
- Flachspalter 17 mm x 19 mm
- Reibahle 1 Stück
- Griff 19 mm

- Flachreibahle 15,5 mm x 15,5 mm
 - Reibahle 1 Stück 19 mm x 170 mm
 - Winkelreibahle 15,5 mm x 15,5 mm
 - Reibahle 1 Stück, 15,5 x 250 mm
 - Winkelreibahle 17,5 mm x 20,5 mm
 - 1 x 2,5 mm Sechskantschlüssel
 - Flachreibahle 17 mm x 19,5 mm
 - Koffer
-

5. KOMPONENTEN

Fräsersatz für Injektor-Steckschlüssel, 17-teilig, M1001A

HINWEIS: Die Verpackung kann luftdichte Folie enthalten. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt an die Produktverpackung heran.

6. INSTALLATION UND VERWENDUNG

Wählen Sie den richtigen Fräser: Der Satz enthält Fräser in verschiedenen Größen und Formen. Wählen Sie daher den passenden Fräser für den jeweiligen Injektor-Steckschlüssel Ihres Motors.

Ein falsch gewählter Fräser kann den Motor beschädigen.

Fräser vorbereiten: Fetten Sie den Fräser ein (vorzugsweise Keramikfett).

Fräser in den Schlitz einsetzen: Führen Sie den Fräser vorsichtig in den Injektorschlitz ein und achten Sie darauf, dass die Führung fest sitzt.

Fräser drehen: Drehen Sie den Fräser langsam und vorsichtig im Uhrzeigersinn, um alle Kohlenstoffablagerungen zu entfernen.

Kohleablagerungen entfernen: Nach einigen Umdrehungen sollte sich auf der Oberfläche des Fräasers Kohleablagerungen angesammelt haben.

Schlitz reinigen: Wiederholen Sie den Reinigungsvorgang, bis der Schlitz sauber ist.

Sauberkeit prüfen: Stellen Sie sicher, dass der Schlitz frei von Schmutz und die Oberfläche glatt ist.

Injektor installieren: Installieren Sie den Injektor gemäß den Anweisungen des Herstellers.

Das Produkt sollte nur von Personen mit entsprechender Erfahrung und geeigneter geistiger und körperlicher Fitness verwendet werden.

7. SICHERHEITSREGELN

7.1. BESCHILDERUNG

-  Schutzbrille tragen
-  Kopfhörer verwenden
-  Gesichtsmaske tragen
-  Schutzkleidung tragen
-  Vor Arbeitsbeginn die Anweisungen lesen
-  Schutzhandschuhe tragen
-  Gesichtsschutz tragen
-  Schutzschuhe tragen
-  Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

7.2. PERSÖNLICHER SCHUTZ (PSA)

Verwenden Sie während des Gebrauchs:

- Schutzbrille oder Gesichtsschutz
- Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Sicherheitsschuhe
- Ohrstöpsel oder Ohrenschützer
- Staubmaske und Visier
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.

7.3. GEFAHREN UND WARNHINWEISE

- ⚠ Nicht in Feuchträumen verwenden!
- ⚠ Nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Materialien verwenden!
- ⚠ Das Produkt nicht unbeaufsichtigt oder auf einem am Stromnetz angeschlossenen Elektrowerkzeug lassen!
- ⚠ Kindern den Zugang zum Produkt verwehren!

Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Raum oder im Freien.

Achten Sie bei längerem Arbeiten auf die Ergonomie und legen Sie regelmäßig Pausen ein.

Sicherheitsregeln:

- Der beste Schutz vor Unfällen sind Sie selbst.
 - Ihre Aufmerksamkeit und Ihr gesunder Menschenverstand sind der beste Schutz vor Unfällen.
 - Ändern Sie das Produkt nicht.
 - Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die Anleitung des Elektrowerkzeugs, an dem das Produkt montiert wird. Beachten Sie stets alle Sicherheitsvorschriften für den Umgang mit dem Elektrowerkzeug.
 - Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Produkts, dass das Elektrowerkzeug kompatibel ist. Verwenden Sie das Produkt nicht mit inkompatiblen Elektrowerkzeugen.
 - Die Arbeit mit dem Produkt erfordert entsprechende Fähigkeiten und Erfahrung. Gehen Sie vorsichtig damit um. Führen Sie jeden Vorgang sorgfältig und umsichtig aus. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie Schäden, Fehlfunktionen oder Mängel feststellen.
 - Verwenden Sie das Produkt nur zum Schneiden der in der Anleitung und auf der Verpackung angegebenen Materialien. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Lange Haare sollten zusammengebunden werden. Beim Aufsetzen des Produkts auf das Elektrowerkzeug oder beim Abnehmen vom Elektrowerkzeug muss das Elektrowerkzeug vom Stromnetz getrennt sein.
 - Beim Arbeiten mit dem Produkt dürfen sich keine Personen direkt am Arbeitsplatz aufhalten.
 - Halten Sie das zu schneidende Objekt während der Arbeit niemals mit den Händen fest – fixieren Sie es ordnungsgemäß.
 - Vermeiden Sie eine unnatürliche Arbeitshaltung.
 - Sorgen Sie für eine stabile Arbeitshaltung und halten Sie das Gleichgewicht.
 - Berühren Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Schneiden – es besteht Verbrennungsgefahr.
 - Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.
 - Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.
-

8. WARTUNG UND LAGERUNG

1. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den technischen Zustand des Produkts und des Werkzeugs, an dem es montiert ist (falls vorhanden). Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Mängel oder Schäden festgestellt werden.
 2. Reinigen oder warten Sie das Produkt nicht, wenn es am Elektrowerkzeug montiert ist.
 3. An einem trockenen Ort aufbewahren, fern von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen.
 4. Sichern Sie das Produkt während der Lagerung ordnungsgemäß, um Verletzungen zu vermeiden.
 5. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
-

9. VERWENDUNG



Achten Sie beim Entsorgen des Produkts darauf, dass es keine Gefahr darstellt. Der Benutzer ist verpflichtet, das Produkt verantwortungsvoll zu entsorgen, um die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Werfen Sie keine Werkzeuge mit ungesicherten, scharfen Spitzen weg, da diese auch im Müll eine ernsthafte Gefahr darstellen, auch für Kinder. Sichern Sie die Spitzen vor dem Entsorgen entsprechend. Detaillierte Informationen zum Recycling erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Sammelstelle oder beim Hersteller.